Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 11 (1950)

Heft: 4-5

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes = Comptes de la Société fédérale des orchestres

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes
Comptes de la Société fédérale des Orchestres

Jahresrechnung pro 1949 — Compte annuel de 1949	**Aufwand Charges**	**Ertrag Produits**
A) Betriebsrechnung — Compte d'exploitation	Fr.	Fr.
Eintrittsgebühren — Entrées		30.—
Beiträge — Cotisations:		
Aktivmitgliedersektionen — Sections en activité		2 616.50
Passivmitglieder — Membres passifs		120.—
Bundessubvention — Subvention fédérale		1 000.—
Zinsen — Intérêts		12.95
Rückzug aus dem Musikalienfonds — Versement du fonds bibliothécaire		501.—
Schenkung — Donation		20.—
Beitrag an die «Sinfonia» — Allocation versée à «Sinfonia»	300.—	
Kostenanteil an Abzeichen — Part des frais d'insignes	45.65	
Sitzungen — Séances	939.20	
Delegationen — Délégations	214.45	
Bildungskurse — Cours de perfectionnement	567.—	
Porti — Frais de port, de téléphone, etc.	285.10	
Drucksachen und Bureaumaterial — Imprimés, matériel de bureau	279.10	
Abschreibungen — Amortissements:		
Musikalien — Bibliothèque centrale	506.—	
Mobilien — Mobilier	51.40	
Postcheckgebühren — Taxes de compte de chèques postaux	10.85	
Entschädigung an den Bibliothekar — Indemnité versée au bibliothécaire	250.—	
Feuerversicherung — Assurance-incendie	23.40	
Verschiedenes — Divers	71.50	
Gewinn der Betriebsrechnung — Bénéfice du Compte d'exploitation	756.80	
	4 300.45	4 300.45

B) Bilanz — Bilan	**Aktiven Actif** Fr.	**Passiven Passif** Fr.
Kassabestand — Espèces en Caisse	558.88	
Postcheckguthaben — Avoir en compte de chèques postaux	156.86	
Bankguthaben — Avoir en banque	481.25	
Uebertrag — Report	1 196.99	

			Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
Abzeichen — Insignes:	Uebertrag — Report		1 196.99	
Bestand am 1. 1. 49 — Etat au 1er 1. 49		527.30		
Erlös aus Verkauf — Produits de la vente . .	81.40			
Anteil EOV. — Part S. F. O.	45.65	127.05		
Bestand am 31. 12. 49 — Etat au 31. 12. 49		400.25	400.25	
Musikalienkatalog — Catalogue de la bibliothèque Centrale:				
Drucklegung von 500 Exemplaren — 500 exemplaires imprimés		1 500.—		
Verkauf 150 Exemplare à Fr. 3.— — 150 exemplaires vendus à fr. 3.— .		450.—		
Bestand am 31. 12. 49 — Etat au 31. 12. 49		1 050.—	1 050.—	
Musikalien — Bibliothèque:				
Bestand am 1. 1. 49 — Etat au 1er 1. 49		2 020.75		
Ankauf — Acquisitions .	489.20			
Schenkung — Donation .	20.—	509.20		
		2 529.95		
20% Abschreib. — Amortissement 20%		506.—		
Bestand am 31. 12. 49 — Etat au 31. 12. 49		2 023.95	2 023.95	
Mobilien — Mobilier:				
Bestand am 1. 1. 49 — Etat au 1er 1. 49		256.90		
20% Abschreib. — Amortissement 20%		51.40		
Bestand am 31. 12. 49 — Etat au 31. 12. 49		205.50	205.50	
Vermögen per 31. 12. 49 — Fortune au 31. 12. 49 . .				4 876.69
			4 876.69	4 876.69

C) Vermögensrechnung — Compte de la fortune nette Fr.

Vermögen am 1. Januar 1949 — Fortune au 1er janvier 1949 .	4 119.89
Vermögen am 31. Dezember 1949 — Fortune au 31 décembre 1949	4 876.69
Vermögensvermehrung — Augmentation de la fortune . . .	756.80

D) Kassabilanz — Bilan de la Caisse

	1948 Fr.	1949 Fr.
Kassabestand — Espèces en Caisse	778.33	558.88
Uebertrag — Report	778.33	558.88

	1948	1949
	Fr.	Fr.
Uebertrag — Report	778.33	558.88
Postcheckguthaben — Avoir en compte de chèques postaux	67.06	156.86
Bankguthaben — Avoir en banque	469.55	481.25
	1 314.94	1 196.99
Kassaverlust — Déficit de la Caisse		117.95
	1 314.94	1 314.94

Zusammenstellung der Sektionsbeiträge — Récapitulation des cotisations des Sections

		Fr.
101 Sektionen mit 2578	Mitgliedern — 101 sections totalisant 2578 membres	2 513.—
8 Sektionen mit 208	Mitgliedern. Eintritt 1949 — 8 sections totalisant 208 membres, admission en 1949 .	103.50
109 Sektionen mit 2786	Mitgliedern — 109 sections totalisant 2786 membres	2 616.50

Nicht bezahlt hat die Sektion Orchesterverein Wallenstadt. — La section de Wallenstadt n'a pas encore versé sa cotisation.

Passivmitgliederbeiträge — Cotisations des membres passifs

	Fr.
Hug & Co., Musikhaus, Zürich	20.—
Keller & Co. AG., Buchdruckerei, Luzern	20.—
Hug & Co., Musikhaus, Winterthur	10.—
Hug & Co., Musikhaus, Basel	10.—
Hug & Co., Musikhaus, Luzern	10.—
Hüni AG., Musikhaus, Zürich	10.—
Foetisch frères, Maison de musique, Lausanne	10.—
Reiner Söhne, Musikhaus, Thun	10.—
Rob. Schollenberger, Buchdruckerei, Elgg	10.—
Orchestre Paroissial St-Pierre-Fusterie, Genève	10.—
	120.—

Wiedereintritt — Réadmission: Orchestre Paroissial St-Pierre-Fusterie, Genève.

Musikalienfonds — Fonds de la bibliothèque

	Fr.
Bestand am 1. Januar 1949 — Etat au 1er janvier 1949	2 499.50
Ueberweisung an Zentralkasse — Virement à la caisse centrale .	501.—
Depotgebühr — Frais de dépôt	2.60
	1 995.90
Zins pro 1949 — Intérêts pour 1949	37.40
Bestand am 31. Dezember 1949 — Etat au 31 décembre 1949 . .	2 033.30

Bemerkungen zur Jahresrechnung

Der im Voranschlag vorgesehene Kassaverlust von Fr. 315.— konnte glücklicherweise auf Fr. 117.95 reduziert werden. Durch ein erfreuliches Steigen der Mitgliederzahlen der Sektionen konnten die Beiträge eine Mehreinnahme von Fr. 266.50 gegenüber dem budgetierten Betrag bringen. Der Verkauf des Musikalienkataloges erbrachte eine weitere zusätzliche Einnahme von Fr. 150.—.

Bei den Aufwendungen blieben die Musikalienanschaffungen um ca. Fr. 200.— unter dem Voranschlag. Vorsichtigerweise war man hier etwas zurückhaltend, indem man zuerst den Neudruck des Kataloges abwarten wollte. Die übrigen Ausgabenposten blieben im allgemeinen im Rahmen des Voranschlages. Leicht überschritten wurde der Betrag für die Bildungskurse, was in Anbetracht des Nutzens derselben bedeutungslos ist. Zusätzliche Fr. 180.— mußten für dringend notwendige Drucksachenanschaffungen zur Verfügung gestellt werden. Unvorhergesehene Abordnungen zu Sektionsjubiläen erforderten weitere Franken 214.45 aus unserer Kasse.

Die Vermögensvermehrung von Fr. 756.80 ist vor allem die Folge der Anschaffung des Musikalienkataloges. Im weiteren muß berücksichtigt werden, daß darin der Zuschuß von Fr. 500.— aus dem Musikalienfonds enthalten ist.

Leider ist es für den Zentralkassier immer noch sehr bemühend, die Sektionsbeiträge rechtzeitig hereinzubringen. Auch viele Aenderungen in den zugestellten Rechnungen muß er sich gefallen lassen. Wenn irgend etwas in der Rechnungsstellung nicht stimmt, oder sonst eine Unklarheit vorliegt, so wolle man doch dies bitte melden. Willkürliche Aenderungen der Rechnungen verursachen viel Mehrarbeit, ebenso die unzähligen Mahnungen wegen verspäteter Bezahlung.

Observations relatives au compte annuel

La perte de la Caisse, prévue au budget de 1949 au montant de fr. 315.—, a heureusement pu être réduite à fr. 117.95. L'augmentation sensible du nombre des membres des sections a permis une recette dépassant de fr. 266.50 le produit des cotisations prévu au budget. La vente du catalogue a également produit une recette supplémentaire de fr. 150.—.

D'autre part, les frais des acquisitions de nouvelles oeuvres musicales sont restés environ fr. 200.— au dessous de la somme indiquée au budget. C'est avec intention que les achats de nouvelles oeuvres se firent très prudemment puisqu'il s'agissait de terminer d'abord l'impression du nouveau catalogue. Les autres dépenses ont été conformes en général au budget; toutefois, les dépenses causées par les divers cours de perfectionnement dépassèrent légèrement les sommes budgétaires ce dont le comité central juge, cependant, pouvoir répondre entièrement en égard de l'utilité et du succès de ces cours. Une dépense de fr. 180.— pour des imprimés urgents ne put être évitée, de même que certaines délégations imprévues à l'occasion de jubilés de sections chargèrent notre caisse centrale de fr. 214.45.

L'augmentation de la fortune de fr. 786.80 est due principalement au stock des exemplaires du catalogue, ainsi qu'au versement de fr. 500.— provenant du fonds bibliothécaire.

Le trésorier central a le regret de constater que, toujours et encore, il a souvent beaucoup de peine à obtenir de certaines sections un versement ponctuel des cotisations dues. Souvent aussi, il se voit contraint de constater des modifications peu fondées des factures qu'il envoit aux sections. Il prie les comités de sections de bien vouloir l'informer si elles estiment que, dans l'établissement des factures, des erreurs se sont glissées, car il est évident que la modification arbitraire, de la part de la section, d'une facture présentée, sans en avertir d'avance le trésorier central, lui cause un surplus de travail, tout comme les innombrables sommations à la suite de cotisations versées longtemps après le délai prévu!

Budget pro 1950 — Projet de budget pour 1950

	Fr.	Fr.
Ertrag — Produits:		
Eintrittsgebühren — Entrées		20.—
Beiträge — Cotisations:		
Sektionen — Sections		2 500.—
Passive — Membres passifs		120.—
Bundessubvention — Subvention fédérale		1 000.—
Abzeichenverkauf — Vente d'insignes		40.—
Katalogverkauf — Vente de catalogues		150.—
Zinsen — Intérêts		15.—
Aufwand — Charges:		
Beitrag an die «Sinfonia» — Allocation versée à «Sinfonia»	300.—	
Musikalienanschaffungen — Achats d'oeuvres musicales	900.—	
Entschädigung an den Bibliothekar — Indemnité versée au bibliothécaire	250.—	
Bildungskurse — Cours de perfectionnement	600.—	
Sitzungen — Séances	900.—	
Delegationen — Délégations	100.—	
Drucksachen — Imprimés	150.—	
Porti — Ports	300.—	
Gebühren, Versicherung — Taxes, assurance	50.—	
Verschiedenes — Divers	100.—	
Einlage in den Musikalienfonds — Versement au fonds bibliothécaire	200.—	
	3 845.—	3 850.—
Verlust — Perte	5.—	
	3 850.—	3 850.—

Bemerkungen zum Budget

Dank der zugesagten Bundessubvention wird es möglich sein, unsere Rechnung ausgeglichen zu gestalten. Vor allem muß unsere Bibliothek wieder einmal einen angemessenen Betrag für Neuanschaffungen erhalten. Nach Möglichkeit soll der Musikalienfonds von jetzt an wieder gespiesen werden, denn der EOV. ist auf diese Reserve angewiesen. Der Beitrag an die Bildungskurse läßt sich wohl verantworten, denn diese sind für alle Sektionen ein wesentlicher Helfer in musikalischer und administrativer Hinsicht.

Observations relatives au projet de budget

Grâce à la subvention fédérale prévue, il sera possible d'établir l'équilibre entre les dépenses et les recettes de nos comptes. Nous estimons que notre bibliothèque devrait, en premier lieu, pouvoir disposer de nouveau d'une somme équitable pour l'achat de nouvelles oeuvres musicales. Nous tâcherons d'augmenter le fonds bibliothécaire, la S. F. O. devant, en effet, pouvoir s'appuyer sur cette réserve. La subvention accordée aux différents cours de perfectionnement semble justifiée, ces cours étant un soutien considérable du travail artistique et administratif des sections.

Winterthur, im März 1950. Der Zentralkassier — Le trésorier central:
Winterthour, mars 1950. Ernst Meisterhans.

Bibliotheksbericht

Die Zentralbibliothek wurde im Berichtsjahre von den Sektionen sehr rege benützt. Es wurden 421 Werke ausgeliehen, gegenüber 400 im Vorjahr. Es sind dies: 55 Sinfonien, 97 Ouvertüren, 51 Konzerte und sinfonische Werke, 55 Opern- und Operetten, 38 Märsche, 42 Walzer, 28 Kammermusiken, 5 Bearbeitungen, 32 Genrestücke, Fantasien und Potpourris, 15 Salonorchester-Ausgaben, 3 Bücher.

Es ist sehr betrüblich, daß immer wieder grobe Verstöße gegen das Reglement vorkommen. Sektionen, die das Material in wirklich einwandfreiem Zustand zurücksenden, sind tatsächlich eine Seltenheit. Vielfach werden die Werke weit über die Ausleihefrist von fünf Monaten hinaus zurückbehalten und Mahnungen werden nicht einmal beantwortet. Ja, noch mehr: nicht verwendete Werke einer Auswahlsendung werden bis zur Rücksendung der aufgeführten Werke einfach zurückbehalten; ein solches Gebaren grenzt schon an Rücksichtslosigkeit gegenüber andern Sektionen. Mangelhafte Rücksendungen (ohne Kartonverpackung) sind an der Tagesordnung, von fehlenden Stimmen gar nicht zu reden.

Der Zentralvorstand hat nach Anhörung aller dieser Klagen den Zentralbibliothekar beauftragt, mit aller Schärfe gegen vorkommende Uebelstände aufzutreten und alle fehlbaren Sektionen zu melden.

Da meine Arbeitslast außerordentlich zugenommen hat, bitte ich, telephonische Anfragen und Bestellungen in Zukunft zu unterlassen.